1981 ஜனவரி 31]

மாண்புமிகு திரு. கே. ஏ. கிருஷ்ணசாமி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, அப்படிப்பட்ட முயற்சியிலே பட்டு வளர்ச்சித் துறை ஈடுபட்டிருக்கின்றது என்பதை மாண்புமிகு உறுப்பினர் அவர்களின் மேலான கவனத்திற்குக் கொண்டு வருகிறேன்.

திரு. ப. வெங்கடசுப்பிரமணியம்: பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, காஞ்சி மாநகர் பட்டுத் தொழிலுக்கு மிகவும் பேர் வாய்ந்ததாகும். இந்தப் பட்டுப்பூச்சி வளர்ப்புத் திட்டத்தை அரசே பெருமளவில் செய்து, அந்தத் தொழிலை அங்கே அபிவிருத்தி செய்வதற்கு ஏற்பாடு செய்யுமா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு திரு கே. ஏ. கிருஷ்ணசாமி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, இந்த காஞ்சி மாநகரத்திலே உற்பத்தி செய்யப்படுகின்ற பட்டு நூல்களை விற்பனை செய்வதற்கு அங்கே மார்கெட்டிங் பெடரேஷன் நிறுவப்பட்டிருக்கின்றது என்பதை மாண்புமிகு உறுப்பினர் அவர்களின் மேலான கவனத்திற்குக் கொண்டு வர விரும்புகிறேன்;

வெளிநாடுகளில் சுற்றுலா பற்றிய விளம்பரம்.

* வினா எண் 126 திரு. குமரி அனந்தன் மாண்புமிகு செய்தி அறநிலைய அமைச்சர் கீழ்க்கண்ட வினாக்களுக்கு விடையளிப்பாரா

(அ) வெளிநாடுகளில் தமிழகத்தின் சுற்றுலா இடச் சிறப்புகள் பற்றிய விளம்பரங்கள் செய்யப்படுகிறதா?

(ஆ) ஆம் எனில் அதன் விவரம் என்ன?

மாண்புமிகு திரு. ஆர். எம். வீரப்பன்: (அ) ஆம்.

(ஆ) இலண்டன் "டைம்ஸ்"-ல் பிப்ரவரி 1978-லும் மற்றும் அமெரிக்காவிலிருந்து வெளிவரும் "பசிபிக் பயணச் செய்தி" (Pacific Travel News) யின் 1978 சிறப்பு வெளியீட்டிலும் விளம்பரங்கள் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. மற்றும் தமிழகத்தில் உள்ள சுற்றுலாத் தலங்களைச் சிறப்புற எடுத்துக்காட்டும் கையேடுகள் வெளிநாடுகளில் பரவலாக வினியோகிக்கப் பட்டுள்ளன.

திரு. சு பாலன்: மாண்புமிகு அவைத் தலைவர் அவர்களே, சென்னையில் நடைபெறுகின்ற சுற்றுலாக் கண்காட்சியிலே பேரறிஞர் அண்ணா அவர்களின் சிறப்பைப் பற்றி ஒலி, ஒளிக் காட்சி ஏற்பாடு செய்ய அரசு முன்வருமா என்று அறிய விரும்புகிறேன்?

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: மூலக்கேள்வியை ஒட்டி கேட்கப்படாத துணை வினாவுக்கு அனுமதியில்லை

டாக்டர் கே. சமரசம்: பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, வெளி நாடுகளில் ஓரளவுக்கு நான் சுற்றிப்பார்த்த அளவில், தமிழகத் திலே உள்ளது போன்ற கலைச் செல்வங்கள் இயற்கையிலேயே அங்கே இல்லாமல், அவர்கள் செயற்கையிலே உருவாக்கி, அங்கே சுற்றுலாவிற்கு வருகின்றவர்களுக்குக் காட்டிக் கொண்டிருக் கிறார்கள். எனவே, தமிழகத்திலே இருக்கக்கூடிய கலைச் செல்வங்கள் உலகத்திலே உள்ள வெளிநாடுகளுக்குத் தெரியும் வகையில், திட்டங்கள் தயாரித்து, வெளிநாடுகளிலுள்ள இந்தியத் தூதரங்கள் மூலமாக தமிழகக் கலைச் செல்வங்களைப் பற்றி வெளிநாடுகளில் உள்ளவர்களைக் கவரத்தக்க வகையில் இந்த நடவடிக்கையை விஸ்தரிக்க அரசு முயற்சிக்குமா என்று அறிய விரும்புகிறேன்?

மாண்புமிகு திரு. ஆர். எம். வீரப்பன்: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, இப்போது இந்தப் பணியை சுற்றுலா வளர்ச்சிக் கழகமும், சுற்றுலாத் துறையும் செய்து கொண்டிருக் கின்றன. வெளிநாடுகளிலுள்ள இந்தியத் தூதராலயங்கள் மூலமாக இந்திய சுற்றுலாத் துறையின் மூலமாகத் தமிழகச் சிறப்பினை வண்ண மலிவு வெளியீடுகளாகவும், வண்ண அஞ்சலட்டைகள் மூலமாகவும் தமிழகத்தினுடைய சிறப்பை வெளிப்படுத்திக் கொண்டிருக்கிறோம்.

திரு. மு. அப்பாதுரை: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, நம் சுற்றுலா மையங்கள் பற்றி, அதன் வரலாற்றுச் சிறப்பைப் பற்றி, அதன் இயற்கையான தத்துவங்களை விரிவான முறையிலே மலிவுப்புத்தகங்களாக வெளியிட அரசு முன்வருமா என்று அறிய விரும்புகிறேன்?

மாண்புமிகு திரு. ஆர். எம். வீரப்பன்: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலும் இப்போது வெளியிட்டுக் கொண்டிருக்கிறோம். அவசியம் நேருகின்றபோது, மற்ற இந்திய மொழிகளிலும் இது போன்ற வெளியீடுகளை நம் முடைய பொருளாதார சூழ்நிலையையொட்டி வெளியிடுவதற்கான முயற்சியை அரசு மேற்கொள்ளும்.

திரு. இரா. தாமரைக்கனி: வெளிநாடுகளுக்கு நாம் செல்லும் போது அவர்களுடைய நாட்டின் கலாசாரத்தை நாடகம் மூலம் நடத்திக் காட்டுகிறார்கள். நம் நாட்டுக்கும் வெளிநாட்டு யாத்திரிகர்கள் வரும்போது நம்முடைய நாட்டுக் கலாச்சாரங்களை நாடகம் மூலம் நடத்திக் காட்ட அரசு முன்வருமா?

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: வெளிநாடுகளில் தமிழக சுற்றுலா மையச் சிறப்புகள் பற்றி விளம்பரப்படுத்துவது பற்றிய கேள்வி. மாண்புமிகு உறுப்பினர் சமீபத்தில் வெளிநாடுகளுக்குப் போய் வந்த காரணத்தால் ஏதாவது சொல்வார்கள் என்று நினைத்தால் அவர்கள் உள்நாட்டைப் பற்றிச் சொல்லிக் கொண் டிருக்கிறார்கள்.

1981 ஜனவரி 31]

திரு. குமரி அனந்தன்: மாண்புமிகு அறநிலைய அமைச்சர் அவர்கள் வெளிநாட்டுப் பயணிகளைக் கவருகின்ற வகையில் அங்கிருக்கக் கூடிய ஹை கமிஷன்கள் மூலமாக விளம்பரங்கள் செய்யப்படுகின்றன என்று சொன்னார்கள். ஹை கமிஷன் மூலமாகக் கொடுக்கப்படுகிற சில விவரங்களை வாங்கி வந்து அது பற்றி வினா மூலம் சிலவற்றை அறிய விரும்புகிறேன். சான்றாக அறநிலையத்துறை அமைச்சர் அவர்கள் 'ஆர். எம். வீ. என்று சொல்லி, 'ஆர். எம். வீரப்பன், என்றும் அழைப்பார்கள், என்று சொன்னால் எப்படித் தவறுடையதோ அதே போன்று ....

Cape Comorin also known as Kanyakumari என்று இருக்கிறது.—

Kanyakumari also known as Cape Comorin என்று இருந்தால் சரியாக இருந்திருக்கும். ஆனால்——

Cape Comorin also known as Kanyakumari என்று வெளிநாட்டில் அச்சிட்டுக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. இதனால் கன்னியாகுமரியின் பழமைச் சிறப்பும், நாகரிகத் தொன்மையும் குறைக்கப்படுகிறது என்பதை அறிவார்களா?

அமைச்சர் அவர்களுக்கு இன்னும் ஒன்றைச் சுட்டிக்காட்ட விரும்புகிறேன். ஆங்கிலத்தில் ஏற்காட்டைப் பற்றி, ''the Jewel of the South'' என்று அச்சிட்டுக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. அதிலே ஏராளமான எழுத்துப் பிழைகள். சில செய்திகள் ....

This is one of the major attractions Killiyur Fallsஐப் பற்றி run through a beautiful valley என்று சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. Falls run through என்று சொல்லுவதில்லை. அதைப்போல் studentate unovitate என்று சொல்லுகிற சொற்கள் எல்லாம் ஆக்ஸ்போர்டு டிக்ஷனரியில் இருக்கிறதா என்று புரட்டிப் பார்த்துக் கொண்டிருந்ததில் நான் வருவதற்குக் கொஞ்சம் காலதாமதமாகி விட்டது. இந்த இரண்டு சொற்களும் அதிலே இல்லை. அயல்நாட்டார் இந்த ஆங்கிலத்தைப் படித்து விட்டு நம்முடைய நாட்டுக்கு வரவேண்டாமென்ற முடிவுக்கு வந்து விடக் கூடாது. அறநிலையத் துறை அமைச்சர் அவர்கள் கவனத்திற்கு இவை எல்லாம் வந்திருக்கின்றனவா? இதற்கு என்ன மாற்று ஏற்பாடு. திருத்த ஏற்பாடு செய்ய அரசு முன்வரும்?

மாண்புமிகு திரு. ஆர். எம். வீரப்பன் : மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, மாண்புமிகு உறுப்பினர் அவர்கள் கையிலே வைத்திருக்கிற அந்த வெளியீடு இந்திய அரசினுடைய சுற்றுலாத் துறை வெளியிட்டிருக்கிற வெளியீடா அல்லது தமிழ்நாடு சுற்றுலாத் துறை வெளியிட்டிருக்கிற வெளியீடா என்ற தகவலைத் தந்தால் அது நம்முடைய கவனக் குறைவால் ஏற்பட்டிருக்கக்கூடிய பிழையா என்று தெரிந்து கொள்ள முடியும். ஒருவேளை 'கேப் காமரின்' என்று சொல்லப்படுகிற வெளியீடு இந்திய சுற்றுலாத்

துறையின் வெளியீடாக இருக்குமென்று கருதுகிறேன் அதை அவர்களும் ஒத்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள். அடுத்த ஆங்கிலக்கையேடு தமிழ்நாடு சுற்றுலாத் துறையின் வெளியீடு என்றுசொல்லியிருக்கிறார்கள். அந்த ஆங்கிலப் பிழைகளைத் திருத்துகிற முயற்சியில் துறைக்கு தக்க அறிவுரைகள் வழங்கி நல்ல முறையில் ஆங்கிலத்தில் மாண்புமிகு குமரி அனந்தன் அவர்கள் விருப்பத்திற்கேற்ப, உணர்வுக்கு ஏற்ப நிச்சயமாக வெளியிடப்படும். தேவையானால் மாண்புமிகு உறுப்பினர் அவர்கள் நல்ல 'ரைட்-அப்' களை எழுதிக் கொடுத்தால் அதையும் சேர்த்து இந்தத் துறை வெளியிடும் என்று தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

திரு. சி. கோபால்: தமிழகத்திலுள்ள சுற்றுலா இடங்களின் சிறப்புகளைப் பற்றி வெளிநாடுகளில் பத்திரிகைகள் மூலம் விளம்பரம் செய்வதோடு மட்டுமல்லாமல் தொலைக் காட்சிகளின் மூலம் விளம்பரம் செய்யவும் அரசு ஏற்பாடுகளைச் செய்யுமா?

மாண்புமிகு திரு. ஆர். எம். வீரப்பன்: வெளிநாடுகளில் சுற்றுலாத் துறையைப் பற்றி விளம்பரம் செய்கிறபோது இந்திய நாட்டைப் பற்றிப் பொதுவாகத்தான் இந்திய அரசு விளம்பரம் செய்யும் பொறுப்பை ஏற்றுக் கொண்டிருக்கிறது. இந்திய அரசினுடைய சுற்றுலாத் துறையிடம் வற்புறுத்திக் கொண்டிருக்கிறோம் — இந்தியாவில் மிக முக்கியமான சுற்றுலா வளங்களைக் கொண்ட தமிழகப் பகுதிகளை அதிகமாக விளம்பரப்படுத்த வேண்டுமென்று கேட்டுக் கொண்டிருக்கிறோம். வெளிநாடுகளில் தொலைக் காட்சிகள் மூலம் காட்சிகளைக் காட்டுவது எல்லாம் மிகப் பெரிய அளவுக்குச் செலவாகிற விவகாரம், அதுவும் அந்நிய நாட்டுச் செலாவணி மூலம் செலவாகிற விவகாரங்கள். அதை இந்திய அரசுதான் மேற்கொண்டு செய்ய இயலும். தமிழகத்தைப் பொறுத்தவரை வருகிற எதிர்காலத்தில் இந்திய அரசின் அனுமதியோடு அப்படிப்பட்ட செலவினங்களை மேற்கொள்ள முடியுமா என்பதைப் பற்றி அரசு முயற்சிக்கும்.

திரு. இ. எஸ். எம். பக்கீர் முகமது: சுற்றுலா அமைச்சர் அவர்கள் தமிழகத்தில் இருக்கக்கூடிய சுற்றுலா இடங்களில் அமெரிக்கா போன்ற நாடுகளில் உள்ளது போல் மாஜிக் லாண்ட்ஸ், ஃபேரி லாண்ட்ஸ் போன்றவற்றை பயணிகளைக் கவரக்கூடிய வகையில் அமைக்கப்படுமா என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

[முற்பகல் 9.30]

மாண்புமிகு திரு. ஆர். எம். வீரப்பன்: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, வெளிநாடுகளிலே இருக்கின்ற அந்த அமைப்புகள் எல்லாம் பல கோடிக்கணக்கான ரூபாய்களை முதலீடுகளாகப் போட்டு அதிலே பெரிய அளவிலே வருமானத்தையும் திரட்டிக் கொண்டிருக்கிறார்கள். கடந்த சில ஆண்டுகளாகத் தான் சுற்றுலாத் துறையை வளர்க்கிற முயற்சியிலே நாம் ஆர்வம்

1981 ஜனவரி 31]

காட்டி வருகிறோம். அப்படிப்பட்ட சூழ்நிலையில் அந்த நாடுகளிலிருக்கிற அந்த அமைப்புகளோடு நாம் போட்டிபோட்டுக் கொண்டு காரியங்கள் செய்ய முடியாத நிலையில் இருக்கிறோம். உதாரணத்திற்குச் சொல்லவேண்டுமானால், இராமேஸ்வரம் தீவை 28 கோடி ரூபாய் செலவிலே அற்புதமான இராமேஸ்வரம் தீவாக ஆக்க வேண்டுமென்ற திட்டம் மத்திய அரசுக்கு அனுப்பப் பட்டிருக்கிறது. இன்னும் அதற்கான அனுமதி கூட கிடைக்க வில்லை என்பதைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

திரு. என். கிட்டப்பா : தலைவர் அவர்களே, வெளிநாடுகளிலே தமிழகத்திலே உள்ள சுற்றுலா இடங்களைப் பற்றி விளம்பரங்கள் செய்யப்படுவதாக அமைச்சர் அவர்கள் இங்கே குறிப்பிட்டார்கள் தமிழகத்தைப் பொறுத்தமட்டில் பேரறிஞர் அண்ணா அவர்கள் அடிக்கடி விரும்பித் தங்கிய இடமாகிய பிச்சாவரம் பகுதியையும் தரங்கம்பாடியையும்......

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர்: மூலக்கேள்வி வெளிநாடுகளிலே தமிழகத்தின் சுற்றுலா இடங்கள் பற்றி விளம்பரம் செய்வது பற்றியது.

திரு. இரா. கருப்பையா : தலைவர் அவர்களே, இந்தச் செய்தி விளம்பரத் துறை சுற்றுலா இடச் சிறப்புகள் பற்றி படக்காட்சிகளை எடுத்து வெளிநாடுகளிலே காட்டி விளம்பரம் செய்ய முன் வருமா?

மாண்மிகு திரு. ஆர். எம். வீரப்பன் : மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, சுற்றுலாத் துறையின் சார்பிலே தயாரிக்கப் பட்டிருக்கிற செய்தி விளக்கப்படம் இந்திய சுற்றுலாத் துறையின் மூலமாக வெளிநாடுகளிலே திரையிடப்படுவதற்கு ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருக்கிறது.

திரு. மு. அம்பிகாபதி: மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, வெளிநாடுகளிலே தமிழகத்தைப்பற்றிச் செய்யப்படுகிற விளம்பரங்களிலே தமிழகத்திலே மதுவிலக்கு ரத்து செய்யப் பட்டிருக்கிறது என்றும் ஆகவே வெளிநாடுகளிலிருந்து தாராளமாக இங்கு வரலாம் என்றும் விளம்பரம் செய்யப்பட்டு இருக்கிறதா?

மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் : அது இந்தக் கேள்வியில் வராது.

பனமரத்துப்பட்டி ஏரி.

*வினா எண். 127—செல்வி பி. விசயலட்சுமி : மாண்புமிகு செய்தி அறநிலைய அமைச்சர் கீழ்க்கண்ட வினாவுக்கு விடையளிப் பாரா—

சேலம் மாவட்டம் பனமரத்துப்பட்டி ஏரியை ஆழப்படுத்தி மேம்பாடு செய்யவும் சுற்றுலாத் தலமாக மாற்றவும் செயற் குறிப்பு ஏதும் உள்ளதா?